

Printemps
2020

AU QUARTIER VOGLER



Printemps 2020

AU QUARTIER VOGLER

Livret réalisé par FEZA ASBL

Illustrations : Selda TUNAKARA

Le livret "Printemps 2020 au quartier Vogler" est réalisé par l'association FEZA dans le but de donner la parole à son public.

Des participantes de nos groupes français langue étrangère (FLE) et de notre permanence sociale ont raconté leur printemps 2020.

Un printemps confiné à la maison ! Comment l'ont-elles vécu ? Quels étaient leurs besoins spécifiques ? Comment se sont-elles occupées ?

Bonne lecture !

Selma TUNAKARA

16/03/20

JULIA

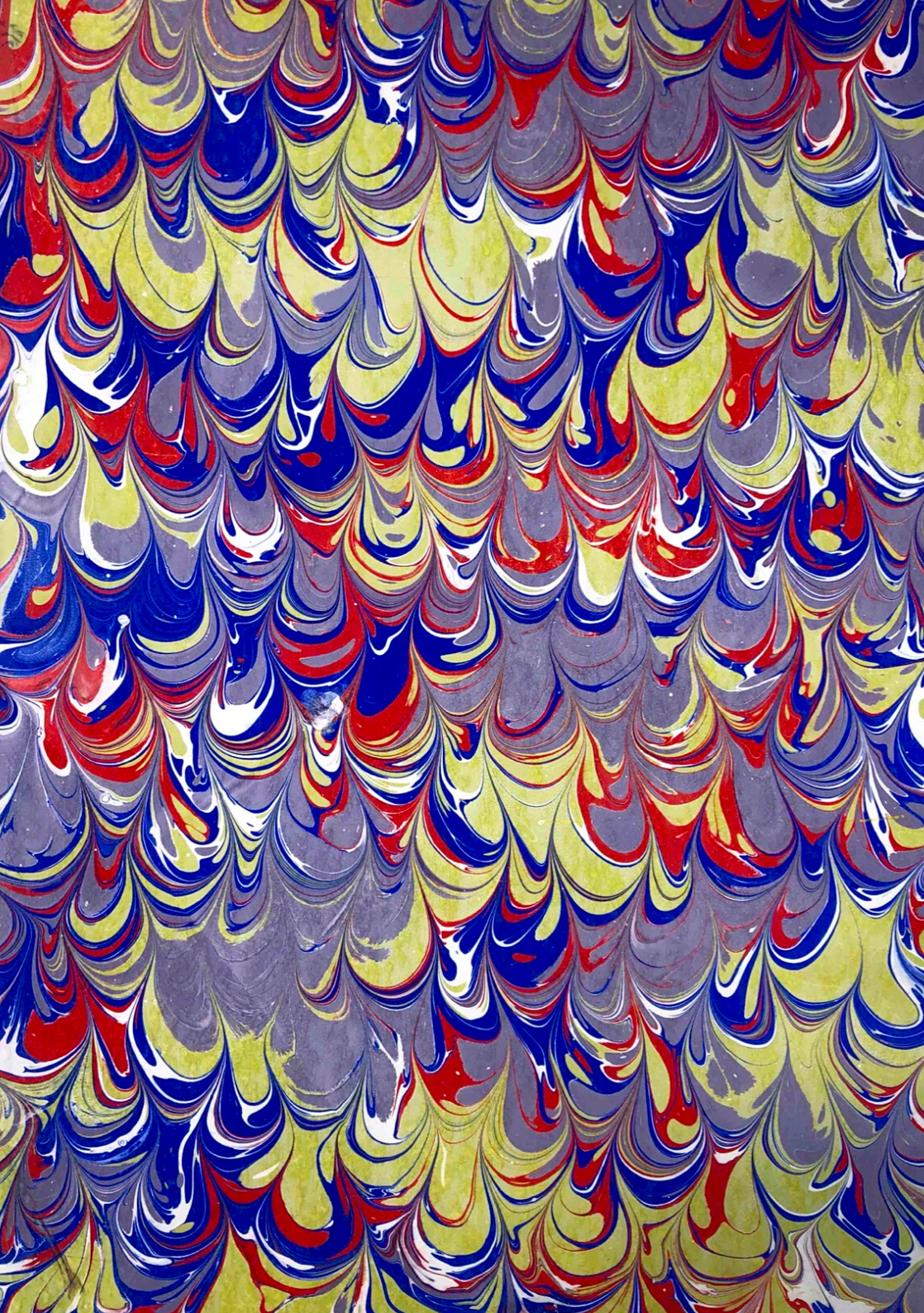
Pendant cette semaine, j'étais à Berlin. Normalement, mon plan était de rester trois jours à Berlin, puis d'aller à la Bavière. Mais j'ai dû changer de programme en dernière minute. Pourquoi ? Parce qu'un virus appelé Corona a changé le monde. J'étais frustrée.

À Berlin, je n'avais pas réalisé que la situation était grave. Donc j'ai vu mes amis et j'ai décidé de rester un peu plus à Berlin. Mais jour après jour la presse publiait des règles à suivre à cause du Corona.

Alors j'ai paniqué, je devais rester à Berlin et je ne pouvais pas revenir à Bruxelles. À cause de cela j'ai changé ma réservation de ticket un jour plus tôt. Quand j'étais assise dans l'avion, avec peut-être huit personnes, je me suis sentie mal parce que j'ai réalisé encore plus que c'est mauvais de prendre l'avion. Et naturellement quand je suis sortie de l'avion l'air était très bien à Bruxelles. Je pouvais à peine y croire.

IMANE

Cette semaine, j'ai fait plein de choses. D'abord j'ai préparé à manger comme tous les jours. J'ai essayé aussi de préparer des nouvelles recettes. J'ai joué avec mon mari pour changer de la routine. Parfois nous sortons ensemble pour faire les courses et avant de sortir nous prenons toutes les précautions nécessaires. Je ne me suis pas encore ennuyée.



23/03/20

MOUNA

Depuis le 14 mars, nous ne sommes pas sortis de la maison, nous respectons le confinement.

Pendant cette période j'ai fait des activités de cuisine avec mes enfants. Nous avons joué à cache-cache et des fois on regardait la télévision.

Chaque jour, j'essayais que mes enfants ne s'ennuient pas en faisant des activités. Le jeu de trésors consiste à cacher un objet et les autres doivent le retrouver. Le jeu des chaises musicales consiste à s'asseoir dès que la musique s'arrête et celui qui n'est pas assis est éliminé. Si par exemple nous sommes 4, il n'y a que 3 chaises.

HANNA

Depuis le début du confinement, chaque matin, j'ai fait le ménage et la cuisine. Parfois, je sors avec mon mari pour faire les courses. L'après-midi, je sors pour prendre l'air, je marche un peu dans le parc et je rentre à la maison. J'ai découvert que j'avais un talent pour la pâtisserie. J'ai commencé à préparer les salés et les pâtisseries pour le ramadan. Ensuite, j'ai fait des exercices de sport pour les femmes enceintes, j'ai continué mes rendez-vous à l'hôpital et en même temps j'ai préparé les affaires pour la petite et pour moi parce que je vais bientôt accoucher. Le soir, j'appelle ma famille au Maroc pour avoir de leurs nouvelles, savoir comment ils vont. Avant de me coucher, je regarde un film français avec les sous-titres en français sur Netflix. J'ai compris que la vie était facile et belle avant le confinement. Il faut remercier Dieu qui nous a montré la différence.



30/03/20

RUKIJE

La quarantaine, c'est rester à la maison et n'avoir la visite de personne ! Heureusement que les pigeons me rendent visite. Je les nourris chaque matin et soir. Ils sont contents de manger, et moi aussi je suis contente. Quand ils mangent, je parle avec eux, ils m'aiment bien. Certains pigeons sont blessés et je les soigne.

Il y a 10 ans, il y a eu la grippe aviaire, puis le peste des moutons, après la tuberculose des vaches, l'année dernière, il y avait la grippe des cochons. Tous les animaux ont été brûlés vifs. Les animaux ont payé, maintenant c'est à notre tour. Nous avons besoin de patience, et ça s'en ira. La vie continue.

Ma routine pendant la quarantaine :

Je me lève à 5h30 tous les matins, je prie. Je prépare le café de mon mari et ses sandwiches pour le travail. J'envoie mon mari au travail. Je vais de nouveau au lit. Je regarde les actualités sur internet et je nourris les pigeons tous les matins. C'est ennuyeux de rester seule à la maison. C'est ennuyeux sans FEZA. Tous les jours je lis le Coran. Il m'arrive d'aller me promener dans le parc. Tous les jours, je parle avec mes enfants sur Internet. Parfois, je suis des cours de français sur Internet. Tous les après-midis, je parle à ma sœur qui habite au Canada. Nous buvons du café quand nous parlons. Après, je me lève pour cuisiner, pour préparer quelque chose pour le dîner. Je prie. Mon mari rentre à la maison le soir, je fais du café pour lui et du thé pour moi et nous parlons de comment s'est passée notre journée puis nous dinons. Quand nous dînons, nous regardons un film. Après je prie, puis on se couche.



06/04/20

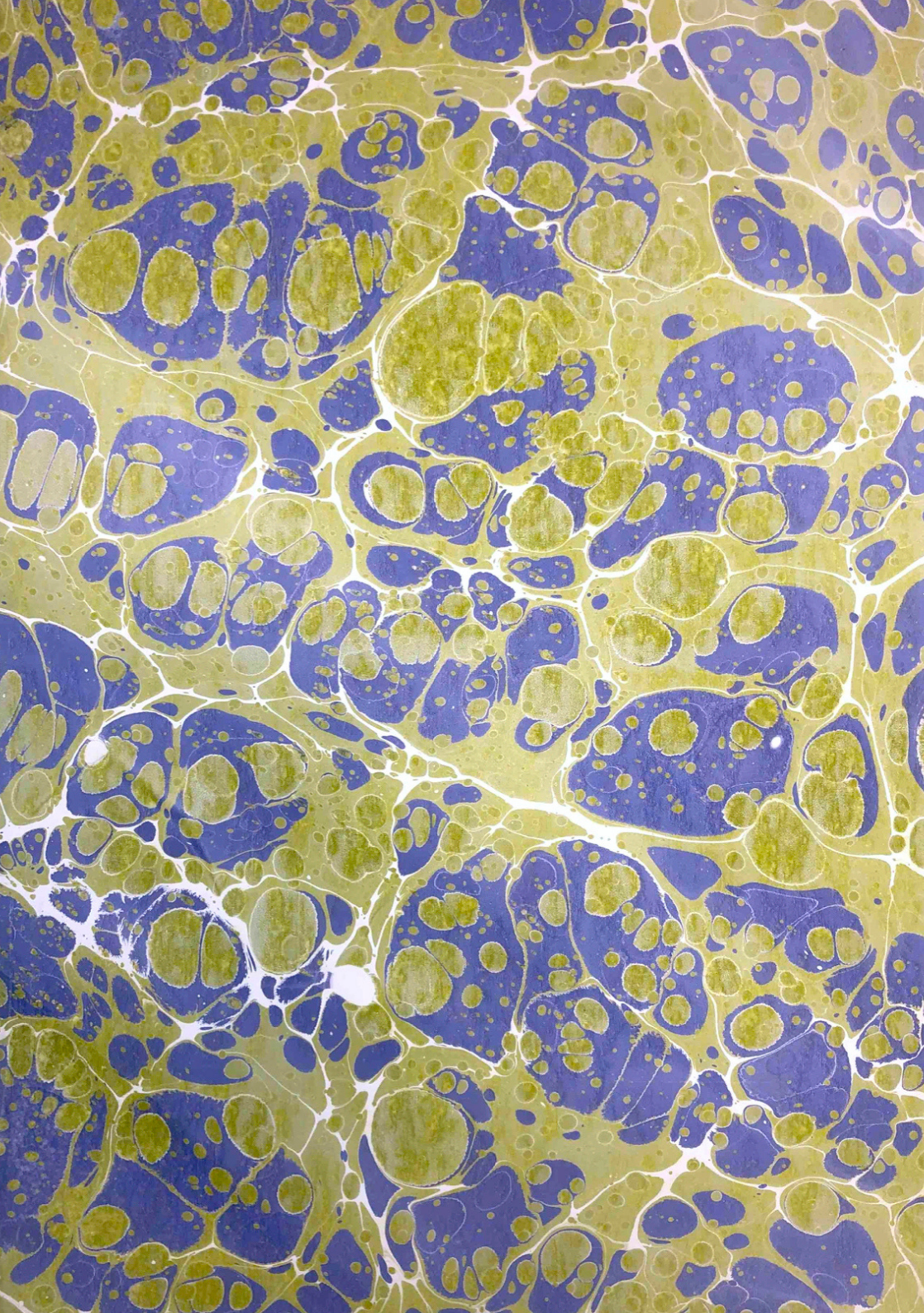
HALA

Je me réveille à 7h, je me lève à 8h, je me lave les mains, je me lave le visage, je me brosse les dents, j'allume une bougie et ensuite je lis la Bible. Je bois une tasse de café et je prépare mon petit déjeuner.

À 10h30 je marche au parc, ensuite je vais au shopping avec mon mari, je rentre chez moi à 12h, je cuisine le déjeuner, mes enfants préparent la table, nous mangeons à 14h. Souvent, je passe du temps avec mes enfants, je prépare du thé et des biscuits. Ensuite je nettoie ma maison, je fais la vaisselle, je passe l'aspirateur. À 21h, je me douche et je discute avec mon mari, ensuite je prie à 23h et je dors vers 1h.

SEKER

Le matin je me lève à 10h30. Je prépare le petit déjeuner. Je déjeune avec mes enfants. Je range la maison et je passe j'aspirateur. Je fais le ménage. Je fais la vaisselle. Je fais à manger. Je fais prendre une douche à mes enfants. Parfois je nettoie la salle de bain et les escaliers. Je regarde la télé. Je surfe sur Internet. J'appelle ma mère et ma sœur. Je prie avec mes enfants. J'ai commencé le ramadan. Je vais au supermarché et à la boulangerie. Je travaille parfois. Je fais une petite sieste. Parfois je regarde vers FEZA en espérant reprendre mes cours très vite.



13/04/20

HOUSNIA

Tous les jours, je me couche à minuit et je me réveille le matin à 10h30. Je prends une douche, ensuite je prépare le petit déjeuner. Quand on a fini de manger, je range la table et je fais faire leurs devoirs à mes enfants. Après avoir fini les devoirs, je nettoie la maison. Ensuite, je rentre à la cuisine pour préparer le dîner et le soir je regarde un film traditionnel en arabe. Après le film, je prends un goûter et ensuite on va dormir. Parfois, je fais les courses et mes enfants restent à la maison avec leur papa, ils jouent à la PS4. Deux mois sont passés avec la même routine, il y a juste eu un jour où nous sommes allés au parc avec mon mari et mes enfants pour une promenade.

MARGARITA

Tous les matins, je me réveille à 8 h. Je bois du café et je vais travailler. Je travaille 2 heures puis je rentre à la maison et je prends un bon repas. Ensuite, je prends une douche, je m'allonge et regarde la télévision. Nous ne pouvons aller nulle part, tout est fermé à cause du COVID 19. Je m'ennuie tellement maintenant que la vie normale me manque.



20/04/20

SAFIYE

Je ne suis pas contente du confinement. On s'habitue difficilement au confinement. Avec les enfants, la première semaine on a travaillé dans le jardin en famille, on a planté des oignons, carottes, épinards, radis et salades. On travaille avec mon fils une bonne heure d'exercices : l'alphabet et les mathématiques. En fin de journée, on va faire du vélo en famille, on se promène au parc. Les activités de shopping, la piscine, le foot, même boire du café sur une terrasse me manquent. Vivre librement nous manque beaucoup. FEZA et mes amies me manquent beaucoup.

YUMGYUL

Nous essayons de continuer la routine normale mais cela devient difficile. Nous ne quittons pas la maison. Je vais au magasin qu'une fois par semaine. Nous nous organisons avec mon voisin, nous n'amenons pas les enfants au magasin. On joue avec ma fille à la maison, on fait ses devoirs. Nous sommes très ennuyées par cette situation. J'espère que nous reviendrons bientôt à notre vie normale. J'ai très bien compris que nous menions une vie confortable avant. Comment revenir à la normale ? Je ne le sais pas mais il sera difficile d'espérer le plus vite possible. Je suis inquiète.



27/04/20

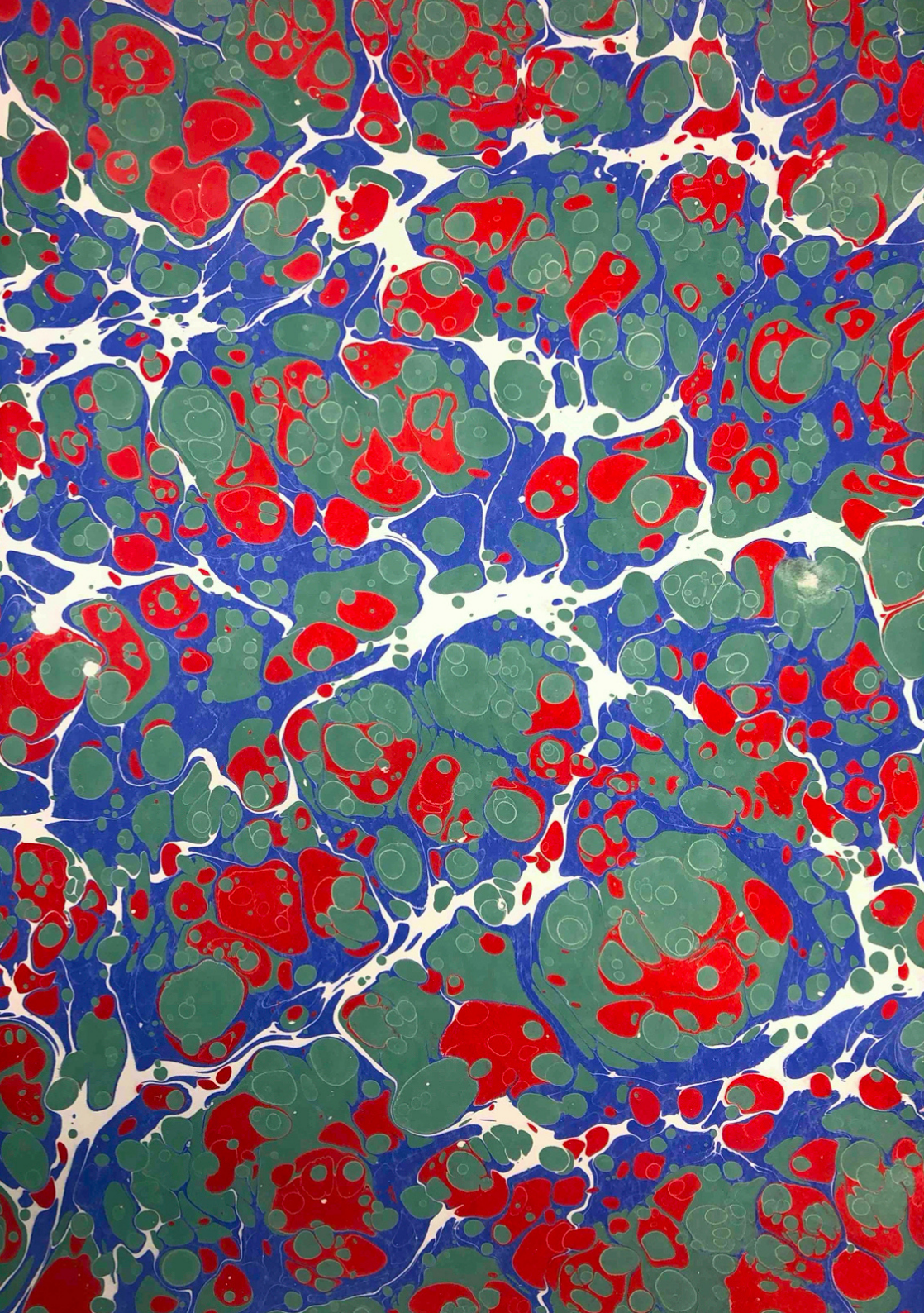
KARIMA

Je veux vous dire comment j'ai passé la première semaine de coronavirus. Je suis tombée malade. Je ne savais pas quoi faire. J'avais très peur parce que je vis seule à la maison. Cela faisait plus de 10 jours que j'étais malade, ressentant une sensation étrange parce que je ne sentais pas et je ne goûtais pas. Le mois de Ramadan est venu. Chaque jour je me réveillais à 3h du matin pour manger car je jeune et à 3h45 je prie puis je revenais me reposer un peu, puis je préparais un biscuit sucré appelé Chebbakia.

MERIBE

Les jours de confinement sont difficiles à raconter. Au début de la pandémie j'ai eu peur, j'avais peur pour mon fils qui est très fragile. Même avant, chaque fois qu'il y avait une grippe, mon fils l'attrapait. Je passe la journée à la maison, loin de mes amis et loin de ma famille mais je suis une maman donc je peux dire que malgré tout je passe de beaux moments avec mon fils et mon mari. Je prends plus de temps pour jouer avec mon fils, faire des activités au jardin et essayer au maximum que mon fils ne s'ennuie pas. Il avait des devoirs à faire pour l'école donc je l'ai aidé et lui aussi m'aidait pour mes devoirs. Je suis contente d'avoir passé des moments magnifiques auprès de ma famille, mon fils et mon mari que j'aime plus que tout.





04/05/20

DIKRA

Pendant le confinement, je suis restée à la maison avec mes enfants, je passe beaucoup de temps à la cuisine surtout pendant ce mois de ramadan pour faire à manger à ma famille. Mes enfants me disent tout le temps « maman il y a quoi à manger ? ». C'est un peu difficile mais ça me fait plaisir. Deux semaines après le début du confinement, je suis sortie pour faire les courses avec mon mari. Je ne sors pas beaucoup et mes enfants non plus, sauf mon fils aîné qui sort quand j'ai besoin de quelque chose.

Et c'est comme cela que les jours se répètent. Le confinement est un peu compliqué pour moi, mais j'espère que la vie normale reviendra le plus vite possible.

MERYEM

Je suis à la maison, nous sommes à la maison tous les jours. Je nettoie, je prépare à manger, je fais la vaisselle et je lave les vêtements. La semaine dernière nous avons regardé un super film (Le miracle dans la cellule 7), j'ai beaucoup pleuré. Le mari de ma sœur était très malade et dans le coma à l'hôpital. Il est décédé, je suis très triste.



11/05/20

ELIF

Pendant le confinement, pour moi, c'était comme d'habitude. J'étais devant ma TV, dans mon fauteuil roulant. Une infirmière venait pour mes soins médicaux. Ma belle fille se chargeait des courses et des repas. Quand elle n'était pas disponible, c'est son amie qui prenait la relève.

Je n'ai pas eu d'aide particulière pendant le confinement. Ma famille et des amis ont pris de mes nouvelles par téléphone. Mais je n'osais pas demander de l'aide. Parfois, j'ai eu envie de manger quelque chose de spéciale, mais je n'osais pas le demander. Parfois, je trouvais que ma maison avait besoin d'être nettoyée, mais je n'osais pas le demander.

Un jour, un ami est venu m'apporter de la nourriture mais je n'avais pas la clé pour la lui lancer par la fenêtre, car l'amie de ma belle fille était partie avec. Elle est revenue deux jours plus tard.

MARIANNA

Je n'ai pas vraiment eu dur à rester à la maison pendant le confinement car je suis souvent à la maison. J'habite avec mon fils divorcé et mes deux petites filles. Mon fils se chargeait des courses, je me chargeais des repas. Mes petites filles s'ennuyaient un peu. Ma fille venait me rendre visite de temps en temps. J'ai beaucoup communiqué avec mes enfants et mes amis via whatsapp. J'ai eu beaucoup de soutien moral par mes amis. Ce n'est pas facile pour moi de demander de l'aide mais j'aurais aimé que ma fille et ma belle-fille prennent plus souvent de mes nouvelles.



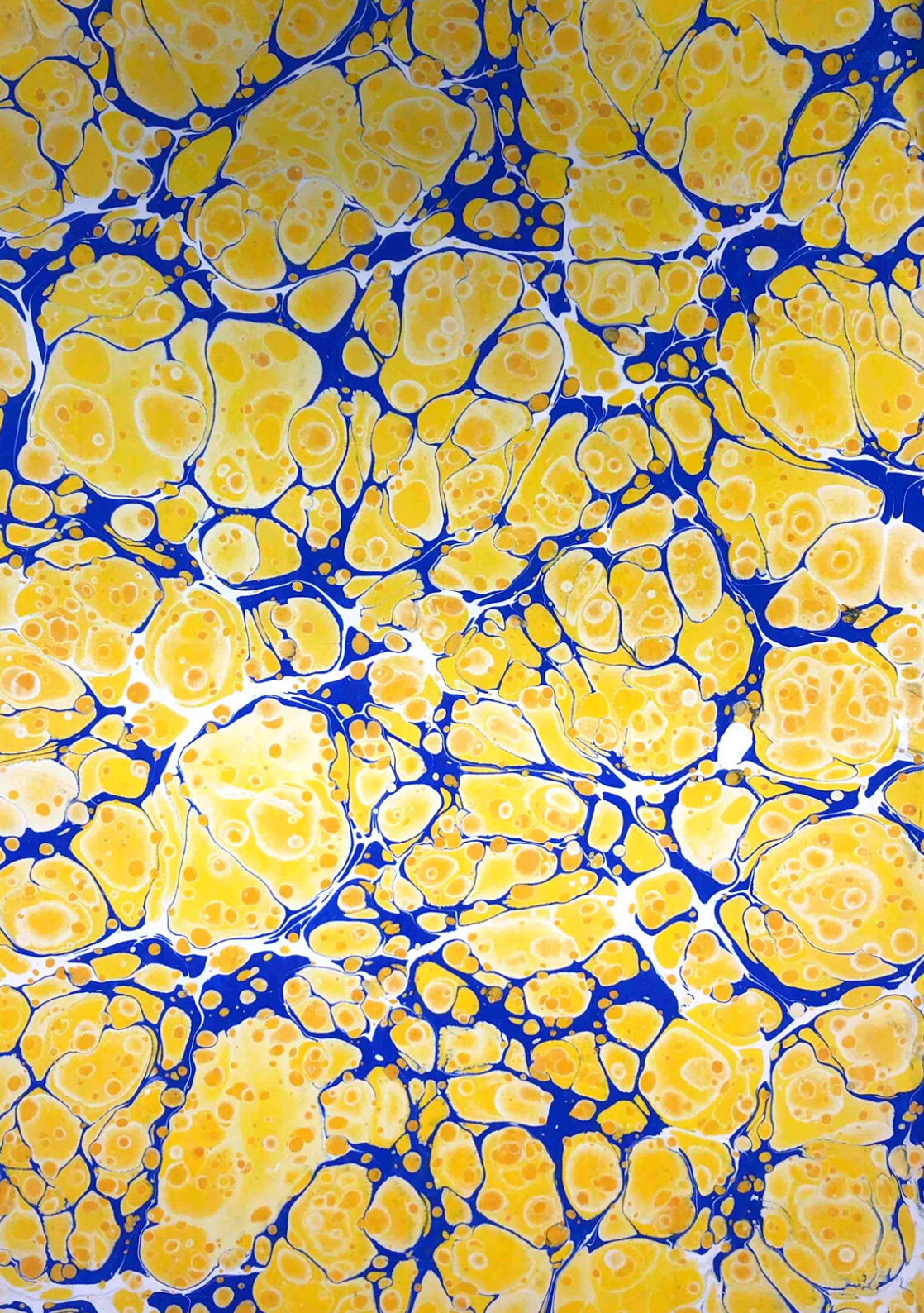
18/05/20

NEDJARIJE

Ça fait 10 semaines que je ne suis partie nulle part. Je suis restée à la maison, avec mes enfants. Ils ont beaucoup de devoirs à faire pour l'école et j'essaye de les aider à les faire. Je dois les obliger parce qu'ils ne veulent pas faire leurs devoirs, ils veulent juste jouer à la PlayStation, cela me saoule. Pendant cette période de confinement je suis restée chez moi, j'ai regardé des séries. D'abord j'ai regardé La casa de Papel, je l'ai terminée. Maintenant, je regarde Stranger Things. Cela me manque de sortir, surtout parce qu'il fait chaud et je dois rester chez moi confinée. Suivre les cours à FEZA me manque.

AICHA

Pendant le confinement, mon époux et moi étions inquiets. Nous avons suivi les infos à travers les médias mais nous ne comprenions pas vraiment ce qui se passait. Nous essayions de nous informer via nos enfants et nos amis. Il faisait très chaud dans notre appartement. De temps en temps, mon fils et ma fille ont fait des courses pour nous. Sinon on s'est débrouillé mon mari et moi. J'ai beaucoup communiqué avec mon entourage et mes amis par téléphone. J'ai été appelée par des personnes avec qui je n'avais pas beaucoup de contact avant. Moi-même, j'ai appelé par téléphone des personnes de mon entourage que je n'appelais pas beaucoup avant. J'ai eu beaucoup de soutien moral par mes amis. Nous avons échangé sur les mesures sanitaires à prendre. J'attendais avec impatience que cette période passe.



28/05/20

FATIMA

Au début du confinement, mon mari et moi étions sûr que nous n'attraperions pas le virus. Nous faisons très attention à notre hygiène et à manger sainement. Mes filles et mes gendres faisaient les courses pour nous et les déposaient devant la porte de notre appartement. Un de mes fils nous a trouvé un thermomètre qui, apparemment, était introuvable. Mon autre fils est venu quelques fois prendre de nos nouvelles. Nous parlions avec nos enfants à travers la fenêtre. Mais au bout de quelques jours nos problèmes de santé sont apparus. Nous avons attrapé le virus. Je n'avais plus d'appétit. Heureusement mon époux allait mieux que moi et me forçait à manger. Quand nous nous sommes sentis très affaiblis, nous avons demandé à nos filles d'appeler notre médecin traitant et l'hôpital. Ca a duré trois semaines. Tous les jours, j'avais besoin de voir mes enfants et de leurs parler. J'avais également besoin de parler avec ma famille et mes amis. Dû à ce virus, je n'ai pas pu aller à l'enterrement de ma maman décédée le 17 avril 2020 en Turquie. Avec les autres locataires de l'immeuble, nous avons participé à travers nos fenêtres à des exercices de gym organisés par des animateurs dans la cour de notre logement social. C'était des moments que nous avons beaucoup appréciés.

SEVIM

Pendant le confinement, j'étais toute seule dans mon appartement. Heureusement que ma fille prenait de mes nouvelles et faisait mes courses. J'ai beaucoup communiqué avec ma famille et mes amies par téléphone et même avec des amies dont je n'avais plus de nouvelles depuis longtemps. J'ai appris à faire mon pain, moi-même. C'est ma fille qui a acheté ma machine à faire le pain. Heureusement qu'elle était là car je n'aurais pas pu demander de l'aide à quelqu'un que je ne connais pas.



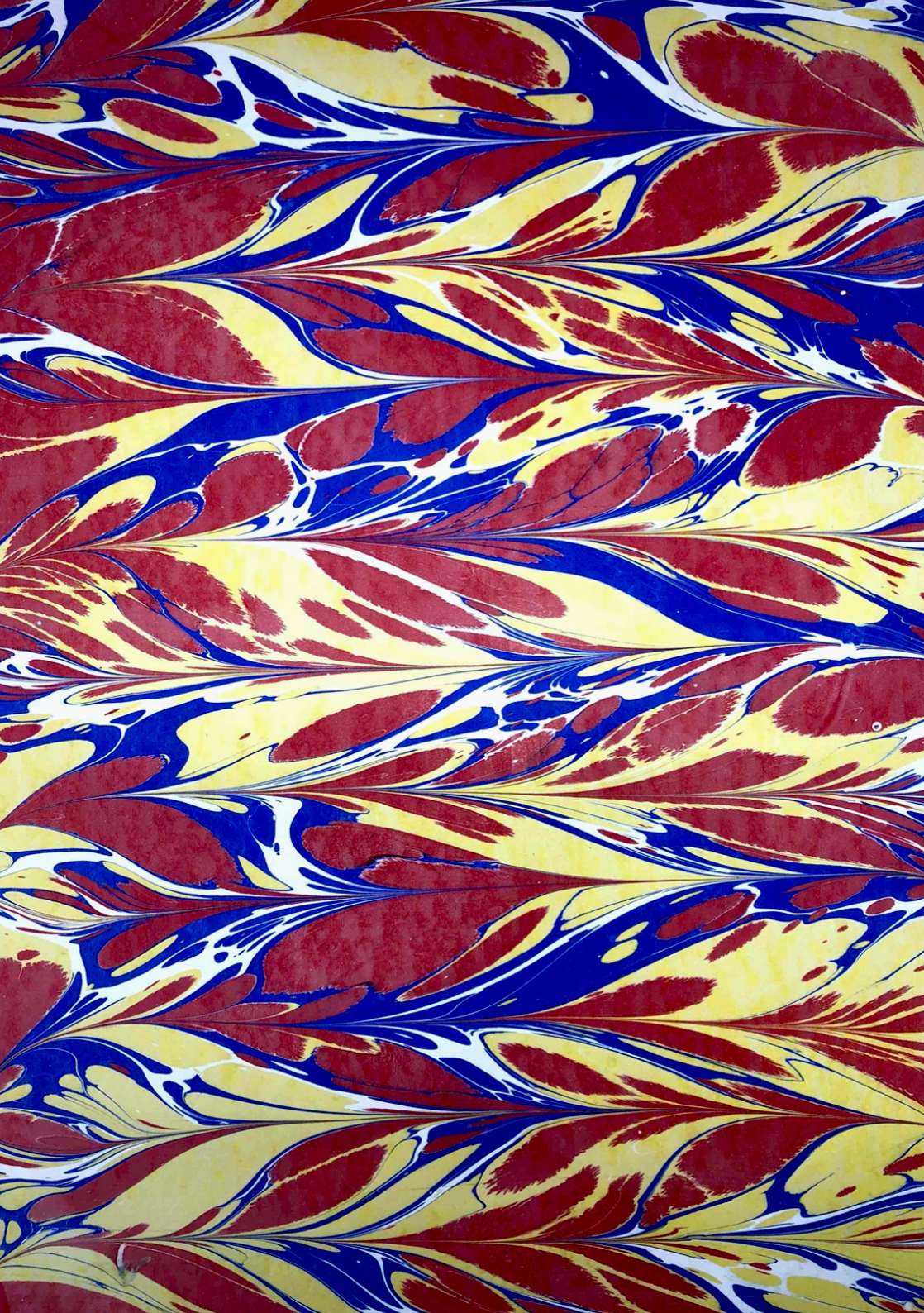
01/06/20

SAIDA

Le premier jour de confinement, c'était le jour de l'anniversaire de mon mari. C'était une soirée un peu triste parce qu'on était que tous les deux, il n'y avait pas la famille avec nous.

Après, on a entendu que la situation en Belgique était devenue très complexe à cause de l'épidémie de Corona virus qui a commencé à faire des ravages en Europe. Ensuite, on a commencé à paniquer, on a eu tellement peur pour nous, notre famille et nos amis. A cause de tout ce qu'on a vu à la télé, je suis tombée malade pendant deux semaines. J'ai consulté mon médecin, il m'a dit que je n'avais rien, j'étais vraiment soulagée.

Ensuite, on a décidé mon mari et moi de changer de domicile, chose faite: on a trouvé un appartement très sympa mais avec beaucoup de restauration, cela tombe bien avec le confinement. C'est mieux que de rester sans rien faire. On a vraiment rempli notre temps, au point qu'on n'a même pas trouvé de temps pour nous. Le ramadan est arrivé et ce n'était pas le ramadan que je souhaitais, loin de ma famille. Malgré le déconfinement, j'ai toujours la peur au ventre. J'espère que ce virus disparaîtra et que tout redeviendra normal, inchaallah.



LES PARTICIPANTES

JULIA

J'ai 29 ans. J'habite à Schaerbeek. Je suis allemande. Je suis célibataire. Je n'ai pas d'enfant. Je suis en Belgique depuis 2018. J'ai étudié l'éducation des Beaux-arts. J'ai travaillé comme enseignante d'art. Mon objectif est de trouver des galeries pour mes œuvres d'art.

IMANE

Je suis marocaine. J'ai 24 ans. Je suis mariée. Mon objectif est de travailler, je veux aussi apprendre à conduire.

MOUNA

J'ai 30 ans. J'habite à Schaerbeek. Je suis d'origine marocaine. Je suis mariée et j'ai trois enfants. Je suis en Belgique depuis 12 ans. J'ai étudié au Maroc, jusqu'à mes secondaires. Mon objectif est d'apprendre le français pour trouver un bon travail.

HANNA

J'ai 29 ans. Je suis mariée. Je suis marocaine. J'habite à Schaerbeek. J'ai étudié gestion d'entreprise et j'apprends le français pour être organisatrice de fêtes.

RUKIJE

J'ai 58 ans. J'habite à Schaerbeek. Je suis d'origine Bulgare. Je suis mariée et j'ai deux enfants. Je suis en Belgique depuis 5 ans. J'ai étudié jusqu'à mes secondaires en Bulgarie et j'ai travaillé comme couturière. Mon objectif est d'avoir une vie meilleure.

HALA

J'ai 47 ans. J'ai 4 enfants. J'étais infirmière en Syrie. Je veux apprendre à parler français pour travailler en tant qu'infirmière en Belgique.

SEKER

J'ai 45 ans. Je suis mariée. J'ai 3 enfants. Je suis une personne joyeuse et réaliste.

HOUSNIA

J'ai 43 ans. Je suis mariée. J'ai 3 enfants. J'habite à Schaerbeek. Je suis d'origine marocaine. Je suis en Belgique depuis 2010. Mon objectif est d'apprendre le français pour ensuite travailler.

MARGARITA

J'ai 30 ans et je suis Bulgare. J'habite à Schaerbeek. Je suis célibataire.

SAFIYE

J'ai 32 ans. J'habite à Schaerbeek. Je suis d'origine turque. Je suis mariée. J'ai deux enfants ; une fille et un garçon. Je suis en Belgique depuis 7 ans. J'ai étudié l'administration publique à l'université en Turquie. Mon objectif est d'apprendre le français, trouver un bon travail et améliorer ma qualité de vie.

YUMGUL

J'habite à Schaerbeek. J'ai 34 ans. Je suis Bulgare. Je suis veuve. J'ai une fille. Je suis en Belgique depuis 8 ans. Mon objectif est de suivre des cours de français pour communiquer en français et trouver un bon travail. Il faut parler la langue du pays où on habite pour pouvoir s'intégrer.

KARIMA

J'ai 49 ans, je suis marocaine et je vis seule. J'aime faire la cuisine. Mon objectif c'est de travailler dans un restaurant.

MERIBE

je suis albanaise de Macédoine du nord. J'ai 35 ans. Je suis mariée. J'ai un fils, il est très gentil. Il a un grand cœur.

DIKRA

J'ai 39 ans. Je suis mariée. J'ai 4 enfants. Je suis marocaine. Je veux apprendre le français pour m'exprimer.

MERYEM

Je suis turque. J'ai 43 ans. Je suis mariée. J'aime me promener dans la nature.

ELIF

J'ai 73 ans. Je suis veuve. J'ai perdu un fils, il y a quelques années.

MARIANNA

J'ai 68 ans. Je suis divorcée. J'ai une fille et un fils.

NEDJARIJE

J'ai 34 ans. Je suis mariée. Je suis de Macédoine. J'ai fait des études de droit dans mon pays. Je suis arrivée en Belgique en 2011. Je vais aux cours de français pour apprendre la langue et j'espère que cette année je trouverai un boulot et je commencerai à travailler.

AICHA

J'ai 69 ans. J'ai un fils et une fille.

FATIMA

J'ai 64 ans. Je suis mariée. J'ai 4 enfants.

SEVIM

J'ai 60 ans. Je suis divorcée. J'ai une fille et un fils.

SAIDA

Je suis mariée. J'ai 25 ans. Je viens du Maroc.

Livret réalisé avec le soutien de

